

# CHINFONIA BURGUESA

JOAQUIN PASOS  
JOSE CORONEL URTECHO

## EXPLICACION A LA CHINFONIA

El trabajo anterior es un ensayo vernáculo de lo que se llama en la jerga internacional de la literatura un burlesque, catalogado como poesía bufa y que debe distinguirse claramente de la poesía cómica si es que estos últimos dos géneros merecen el nombre de poesía. Hemos pretendido dar a nuestras rimas populares o rimas infantiles un carácter más capaz y elevarlas a la altura de la composición complicada. Esas rimas que entre nosotros no tienen nombres de clasificación existen con las diferencias naturales de lenguas y razas en todas las naciones y se llaman en inglés Nursery-Rimes. Tanto en Inglaterra como en los Estados Unidos han merecido de los literatos y hombres cultos una atención muy especial y han servido como fuente de inspiración a muchos poetas. En sus modalidades bien diferentes han sido el punto de partida de los trabajos poéticos de Vachel Lindsay en Estados Unidos y de Edith Sitwell en Inglaterra, autores que confiamos son conocidos de las personas cultas de esta ciudad.

Hay en el fondo de la poesía popular e infantil de Nicaragua dos calidades que nos han servido a nosotros como base para crear el pequeño ensayo que ahora presentamos, calidades que son estas: 1) la rima en serie y el valor sugerente de la rima, y 2) la fantasía caprichosa y hasta absurda de resultados irónicos o bufos o simplemente poéticos. Nosotros no podemos detenernos a hacer un estudio completo de esas rimas y sus caracteres, lo que dejamos para algún erudito y nos conformamos en servirnos de ellas en la elaboración de la Chinfonía que humildemente dedicamos a la simpática burguesía de Granada.

J. C. U.

(Preludio en forma de Burgués)

O  
O s O  
8  
8  
bolo bobo  
Chón  
Patachón  
chon chon chonete  
7  
Don  
Napoleón de los trapos  
Don  
León de los perrozompobos  
Don Melón  
Don Bombín  
dín  
dín  
bacín  
belín  
tillín  
Fin

(Andante Doméstico)

En casa vieja  
con oreja de teja  
vive la pareja  
2  
Tos.  
Adiós.  
Sala de Gala.  
El sillón Chón.  
La silla Paquilla  
y la butaca Paca.

Tan tán  
al zaguán,  
ten tén la puerta abierta Norberta, Berta Tuerta

Pan.  
Pon  
la mesa Teresa  
la tortilla tiesa  
la mayonesa  
la salsa inglesa  
la sssssssssssssss...  
Cho  
Chon  
pipipipipiii  
Fifi  
Linda es Fifi como un Titi  
¿Un alhelí?

Si.  
Hijo de Don Bombín y Doña Bomba  
de Don Trombón y Doña Tromba  
de Don Chombón y Doña Chomba  
Chon  
pipipipipiii  
Fifi?  
Si.  
Cómo le hace el corazón?  
Pin pín, pin pon  
"con quién te querés casar  
con la luna,  
con el sol  
o con el viejo del tambor?"

(Diálogo de la Sordina)

Chocoyito real  
que tal?  
—Bien.  
Vengo a la pantomima.  
—Bien.  
Siéntate en esta rima.  
Déjate abrir tu corazón  
con un tirabuzón.

—Nom.

La caja de caudales de papá  
se abre con llave de fa  
o con llave de re.  
Yo no sé.

Yo la abriré  
con una P.

Yo quiero tu dinero:

—Y yo te quiero

como papá a su bolero.

—Te espero en el esperadero.

(Agitato Furioso)

Todo esto lo han sabido  
Doña Chomba y su marido  
Junto a la estufa bufa  
como una loca oca cocoroca foca foferoca.

Grita un grito.

Pita un pito.

Fifí. Fifií.

—Lo mato,

le quiebro un homoplato,  
un pie, un peroné.

—Pueta

de la nariz a la jeta,  
le rompo una falangeta.

Doña Chomba kekereké, kokorokó, kikirikí,  
Fifií.

Doña Chomba kakaraká  
qué gritos! qué patadas! qué bufidos! qué

(resoplidos dal

hasta que cae desmayada en el sofá,  
en el sofá Sabá.

(Luna de miel Final)

(Moderato Comercial)

Pobre Don Bombín cuyo almacén ya no anda bien:  
un cablegrama se pone solo al polo,  
a un dependiente le nace un diente en la frente,  
en los patines patinan los calcetines,  
a las victrolas le nacen colas y a las pistolas alas;  
van los números al teatro de cuatro en cuatro,  
al peso le salen 10.000 diviesos,  
viajan en sus cajas las aňajas y las navajas,  
suben los precios a los trapecios,  
se sientan % % % en los asientos,  
nadan los zapatos como patos,  
un maniquí se fuga,  
el reloj pone un huevo de tortuga,  
los paraguas se enderezan sus enaguas,  
un ladrón se roba un jabón,  
celebrase una carrera de piernas de jamón  
y el Tenedor de libros aparece perdido entre  
con los ojos abiertos yertos tueros muertos  
(los cubiertos  
(puertos  
¡Pobre Don Bombín cuyo almacén ya no anda  
(Bién!

(Piano Psíquico)

Don Bombín saca su alma de su almarío,  
su alma de propietario millonario  
y lentamente inventa el inventario siguiente:

Tengo

una spiroqueta pálida de abolengo,  
un zancudo en mi escudo  
y un higo en el ombligo.

Yo soy un tinajón con corazón,  
un tinajón con saco y pantalón  
y de mi saco saco una petaca flaca  
y una lágrima seca.

Yo soy un hombre duro como un duro.

Yo soy un hombre puro como un puro,  
con un solo pecado olvidado,  
un pedazo de beso tieso como botón de hueso  
dado a una criada bruta como una fruta.  
Mas soy sentimental y musical.  
Rápidamente observo el paisaje animal  
y quedo absorto frente a un orto corto.

—Poseo una pianola de cola  
de la que sale a la sala la sinfonía  
(o bien como antes se decía)  
la chinfonía a la viela o a la viola.

Bailo la perinola

al són cochón de mi violón

o al son violento de mi instrumento de viento.

Pero amo sobre todo mi pianola,  
mi pianola Manola.

Esto pasó cuando escupió su psique por el diente  
(meñique

y era la era de la petenera

cuando la carretera era la carretera

y este mundo era un segundo mundo.

Fifi con su marido.

Nido.

Pinol cernido.

Cucú, cucú,

quién eres tú?

El pajarito de Benito

frito.

Memé, memé,

quién es usted?

El bisté.

Va engordando el pueta como una ruleta.

Su panza no alcanza en una romanza,

208 libras puja la balanza.

Ya está curado de los pies quebrados.

Le ha nacido un bigote en el estrambote

y se han pulverizado los esqueletos de sus  
(sonetos.

9 meses burgueses

de idilio a domicilio

en el ocio feliz de su negocio

—su negocio de amor a peso el beso—

Y como conclusión de su pasión

Fifi parió un garrobo,

un garrobo bobo,

Jacobo,

cuya madrina fue la cucaracha,

la cucaracha Nacha.

Hasta que al fin la muerte fuerte sorda y gorda  
se los llevó a la tumba a la zumba marumba.